



ཨ་ནན་སི་དང་སྒོ་གྲོས།

✎ Ghanaian folktale

👤 Wiehan de Jager

🗨️ འདབ་རྩུག་ Dabtruk, ལྷུ་རིག་ཞོེ། Patrick Dowd, རྒྱ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen

💬 Tibetan

📊 Level 3





གནའ་སྣ་མོའི་དུས་སྟེ། འཇམ་བུའི་སྦྱིང་གི་མི་ཚང་མས་གཅིག་ཀྱང་ཤེས་གི་མ་རེད། མི་རྣམས་ཀྱིས་ཞིང་འདེབས་
ཤེས་གི་མ་རེད། རས་འཕྲག་ཤེས་གི་མ་རེད། ལྷགས་རིགས་ཀྱི་ལག་ཆ་ཡང་བཟོ་ཤེས་གི་མ་རེད། འཇམ་བུའི་སྦྱིང་
གི་ཤེས་བྱ་ཚང་མ་ནམ་མཁའ་ན་བཞུགས་ཡོད་པའི་ལྷ་ཚེན་པོ་ནི་མས་ཞུ་བ་ཁོང་གི་ཕྱག་ན་ཡོད་པ་རེད། ཁོང་
གིས་ཤེས་བྱ་དེ་ཚང་མ་རྗེས་ཞིག་གི་ནང་ལ་བཅུག་ནས་བདག་པོ་བརྒྱབ་ཡོད་པ་རེད།



ཉི་མ་གཅིག་ལ་ལྷ་མོ་མས་ཁོང་གི་ཤེས་བྱ་ཚང་མ་ ཡ་ཞུག་སི་ ལ་གནང་རྒྱ་བྱས་པ་རེད། བམ་རྒྱུ་ལོ་མས་རྗེ་མ་
དེའི་ནང་ལ་གཟིགས་སྐབས་ཁོང་གིས་དོན་དག་གསར་པ་རེ་ཤེས་གིན་ཡོད་ལ། དེའི་རྒྱུ་གྱིས་ཁོ་རང་སྤང་བ་
སྤྱིད་པོ་ཞིག་བྱུང་བ་རེད།



སྐབས་དེར། ཉམ་སེམས་ཆེ་བའི་ཞེ་མས་ཀྱི་སེམས་ལ། “ངས་རྩ་མ་འདི་ཤིང་སྤོང་མཐོན་པོ་ཞིག་གི་ཚེ་ལ་སྤོང་
དགོས་ཀྱི་འདུག་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན་ན་འདི་ཚང་མ་ང་རང་གཅིག་པོར་དབང་གི་རེད།” ཁོ་རང་གིས་དེ་འདྲ་ཞིག་
བསམ་པ་རེད། ཁོང་གིས་ཐག་པ་རིང་པོ་ཞིག་རྒྱས་པ་དང་། ཐག་པ་དེས་རྩ་མ་དེ་ལ་སྤོང་རགས་བཅིངས་པ་ལྟར་
དགྲིས་བརྒྱབ་ནས་བཅིངས། ཐག་པའི་སྤྲེམ་མོ་གཅིག་ཁོ་རང་གི་མདུན་གྱི་སྤོང་པ་ལ་བཏགས་པ་རེད། དེ་ནས་ཁོ་
རང་ཤིང་སྤོང་དེའི་ཚེ་ལ་འཇོག་རྒྱ་བྱས་པ་རེད། ཡིན་ནའང་། ཁོ་རང་ཡར་འཇོག་སྐབས་སུ་རྩ་མ་དེ་ཁོའི་ཕུས་
མགོ་ལ་འཐོག་ནས་ཤིང་སྤོང་གི་ཚེ་ལ་འཇོག་ཁག་པོ་བྱུང་བ་རེད།



ཁོ་རང་ཡར་འཛོག་ཐངས་རེར་ཁོང་གི་བྱ་རྒྱུ་བ་དེ་ཡོང་ནས་ཤིང་སྤོང་གི་རྩར་ལངས་ཏེ་ཁོ་ལ་བཟུང་བ་བྱས་པ་
རེད། དེ་ནས་བྱ་རྒྱུ་བ་དེས་ཨ་པ་ལགས་ལ། རྩ་མ་དེ་བྱིད་ཀྱི་རྒྱབ་ལ་བཏགས་ནས་འཛོག་ན་ལས་སྐྱོ་མོ་མེད་
འགོ། ཅེས་བསམ་ཚུལ་ཞུས་པ་རེད། དེ་ནས་ཨ་ནན་སི་ ཡིས་རྩ་མ་དེ་ཁོང་གི་རྒྱབ་ལ་བཏགས་ནས་ཡར་འཛོག་
པ་དང་། དེ་ནི་མདུན་ལ་བཏགས་པ་ལས་ཏ་ཅང་གི་ལས་སྐྱོ་མོར་བྱུང་བ་རེད།



ཅུང་མ་འགོར་བར་ཁོ་རང་གི་ཕྱི་ལ་འཛེག་ཐུབ་སོང་བ་རེད། དེ་ནས་ཁོང་གིས་ངལ་གསོ་ཞིར་བསམ་སྒོ་
བཏང་དུས། སྤྱིར་ན་འཛེག་བྱའི་གླིང་གི་ཤེས་བྱ་ཚང་མ་ང་རང་གཅིག་པོར་དབང་དགོས་པ་ཡིན་ཀྱང་། ངའི་བྱ་འདི་
ང་ལས་རིག་པ་སྤྱང་པོ་འདུག ཡ་ནན་སི་ ཡིས་དེ་ལྟར་བསམ་པ་དང་ཁོང་ཁྱོ་ཆེན་པོ་ལངས་ཏེ། རྩ་མ་དེ་གི་ཕྱི་
གི་ཕྱི་ནས་ས་ལ་གཡུག་པ་རེད།



རྗེ་མ་དེ་ས་ལ་བརྒྱབ་ནས་ཆག་སྟེ་གས་འཕྲོར་དུ་ཕྱིན་པ་རེད། དེ་དང་མཉམ་དུ་རྗེ་མའི་ནང་གི་ཤེས་བྱ་ཚང་མ་ས་
ལ་འཕྲོར་བ་དང་། དེ་དག་མི་ཚང་མས་བརྟམ་ནས་ཚང་མར་ཐོབ་སོང་བ་རེད། ཇུས་དེ་ནས་བརྒྱུད་མི་རྣམས་ཀྱིས་
ཤིང་འདེབས་རྒྱ་དང་། རས་འཕྲུག་རྒྱ། ལྷགས་རིགས་ཀྱི་ལག་ཆ་བཟོ་རྒྱ། དེའི་ཕན་གྱི་ཤེས་བྱ་ཉ་ཅང་མང་པོ་ཞིག་
ཤེས་པ་དེ་ལྟར་དུ་བྱུང་བ་རེད།



Storybooks Himalaya

global-asp.github.io/storybooks-himalaya

ཨ་ནན་སི་དང་སློ་གྲོས།

Written by: Ghanaian folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: འདབ་དུག་ Dabtruk, ལྷ་རིག་ལྗོངས་ Patrick Dowd, རྩུ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks Himalaya](#) in an effort to provide children's stories in Himalaya's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).